



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

**No. 48**

Tuesday, March 29, 2022

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 48**

Le mardi 29 mars 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) laid upon the table, – 2030 Emissions Reduction Plan, pursuant to the Canadian Net-Zero Emissions Accountability Act, S.C. 2021, c. 22, sbs. 18(1). – Sessional Paper No. 8560-441-1284-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the Acts of the Second Extraordinary Congress of the Universal Postal Union, done at Addis Ababa on September 7, 2018, and Acts of the Third Extraordinary Congress of the Universal Postal Union, done at Geneva on September 26, 2019, and Explanatory Memorandum. – Sessional Paper No. 8532-441-15.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, – Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic Concerning the

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose sur le bureau, – Plan de réduction des émissions pour 2030, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière de carboneutralité, L.C. 2021, ch. 22, par. 18(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1284-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie des Actes du deuxième Congrès extraordinaire de l'union postale universelle, faits à Addis-Abeba le 7 septembre 2018 et Actes du troisième Congrès extraordinaire de l'Union postale universelle, faits à Genève le 26 septembre 2019, et Note explicative. – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-441-15.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, – Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif

Deployment of In-Flight Security Officers, done at Paris on January 19, 2022, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-16.

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, First Part of the 2022 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, by videoconference, from January 24 to 28, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-51-03.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the third report of the committee, "The Neo Lithium Acquisition: Canada's National Security Review Process in Action". — Sessional Paper No. 8510-441-46.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 3, 4 and 10*) was tabled.

Mr. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce—Westmount), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the first report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Canadian High Arctic Research Station, Votes 1, 5, 10 and L15 under Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs and Votes 1, 5 and 10 under Department of Indigenous Services". — Sessional Paper No. 8510-441-47.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 10*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Bill C-262, An Act respecting the corporate responsibility to prevent, address and remedy adverse impacts on human rights occurring in relation to business activities conducted abroad, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Bill C-263, An Act to establish the Office of the Commissioner for Responsible Business Conduct Abroad and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

au déploiement d'agents de sûreté en vol, fait à Paris le 19 janvier 2022, et Note explicative. — Document parlementaire n° 8532-441-16.

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Première partie de la Session ordinaire de 2022 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, par vidéoconférence, du 24 au 28 janvier 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-51-03.

### Présentation de rapports de comités

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le troisième rapport du Comité, « Acquisition de Neo Lithium : processus d'examen relatif à la sécurité nationale du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-46.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 3, 4 et 10*) est déposé.

M. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce—Westmount), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le premier rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1, 5, 10 et L15 sous la rubrique Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Services aux Autochtones et crédit 1 sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique ». — Document parlementaire n° 8510-441-47.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 10*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), le projet de loi C-262, Loi concernant la responsabilité des entreprises de prévenir les incidences négatives sur les droits de la personne qui sont liées à leurs activités commerciales à l'étranger, d'en tenir compte et d'y remédier, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), le projet de loi C-263, Loi établissant le Bureau du commissaire à la conduite responsable des entreprises à l'étranger et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), Bill C-264, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Motions

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved, — That the third report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 3, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 2*)

Debate arose thereon.

At 1:17 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning foreign affairs (Nos. 441-00299, 441-00300 and 441-00302), one concerning justice (No. 441-00301) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00303);
- by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning social affairs and equality (No. 441-00304) and one concerning justice (No. 441-00305);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning health (No. 441-00306);
- by Mr. Casey (Charlottetown), one concerning the environment (No. 441-00307);
- by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning justice (No. 441-00308);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), two concerning justice (Nos. 441-00309 and 441-00310), one concerning taxation (No. 441-00311), one concerning health (No. 441-00312) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00313);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning social affairs and equality (No. 441-00314).

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan), appuyée par M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville), le projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 3 mars 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 2*)

Il s'élève un débat.

À 13 h 17, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00299, 441-00300 et 441-00302), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00301) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00303);
- par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00304) et une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00305);
- par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-00306);
- par M. Casey (Charlottetown), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-00307);
- par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00308);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-00309 et 441-00310), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-00311), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-00312) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00313);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00314).

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## WAYS AND MEANS

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of a ways and means motion for a budget presentation on Thursday, April 7, 2022, at 4:00 p.m.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That the third report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 3, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 2*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 50 — Vote n° 50)

YEAS: 175, NAYS: 154

POUR : 175, CONTRE : 154

### YEAS — POUR

Aboutaif  
Angus  
Baldinelli  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Blaikie  
Block  
Brock  
Caputo  
Champoux  
Dalton  
DeBellefeuille  
Doherty

Aitchison  
Arnold  
Barlow  
Beaulieu  
Berthold  
Blanchet  
Boulerice  
Brunelle-Duceppe  
Carrie  
Chong  
Dancho  
Deltell  
Dowdall

Albas  
Ashton  
Barrett  
Benzen  
Bérubé  
Blanchette-Joncas  
Bragdon  
Calkins  
Chabot  
Collins (Victoria)  
Davidson  
Desilets  
Dreeshen

Allison  
Bachrach  
Barron  
Bergen  
Bezan  
Blaney  
Brassard  
Cannings  
Chambers  
Cooper  
Davies  
Desjarlais  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Falk (Provencher)  
Fortin  
Gaudreau  
Gill  
Gourde  
Hoback  
Johns  
Kmiec  
Kusie  
Larouche  
Lewis (Essex)

Ellis  
Fast  
Gallant  
Gazan  
Gladu  
Gray  
Hughes  
Julian  
Kram  
Kwan  
Lawrence

Epp  
Ferreri  
Garon  
Généreux  
Godin  
Green  
Idlout  
Kelly  
Kramp-Neuman  
Lake  
Lehoux

Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Findlay  
Garrison  
Genuis  
Goodridge  
Hallan  
Jeneroux  
Kitchen  
Kurek  
Lantsman  
Lemire

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOIES ET MOYENS

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens ayant pour objet la présentation d'un exposé budgétaire, le jeudi 7 avril 2022, à 16 heures.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le troisième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 3 mars 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 2*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre
Raves	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	Strahl	Stubbs
Thériault	Therrien	Thomas	Tochor
Tolmie	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo	Zimmer — 175	

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Boissonnault	Bradford
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Joly
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara
Spengemann	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zuberi — 154		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

### NOTICES OF MOTIONS

Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Duncan (Etobicoke North), seconded by Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), moved, — That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-45*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

### AVIS DE MOTIONS

M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), appuyée par M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), propose, — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-45*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "International Comparison of the Canada Revenue Agency's Performance", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-29. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-30. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Work Plan of the Parliamentary Budget Officer for 2022-23, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, s. 79.13. – Sessional Paper No. 8560-441-1141-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-263), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Report of the Canadian Judicial Council on the seminars on matters related to sexual assault law and social context for the year 2021, pursuant to the Judges Act, R.S. 1985, c. J-1, sbs. 62.1(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1285-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Summaries of the Corporate Plans for 2018-2019 to 2022-2023, 2019-2020 to 2023-2024, 2020-2021 to 2024-2025 and 2021-2022 to 2025-2026, Borrowing Plan, and Operating and Capital Budgets of the Canadian Commercial Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-817-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Comparaison internationale du rendement de l'Agence du revenu du Canada », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1119-29. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Note du directeur parlementaire du budget sur le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1119-30. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Plan de travail du directeur parlementaire du budget pour 2022-2023, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, art. 79.13. – Document parlementaire n° 8560-441-1141-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-263), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Rapport du Conseil canadien de la magistrature sur les colloques portant sur des questions liées au droit relatif aux agressions sexuelles et au contexte social pour l'année 2021, conformément à la Loi sur les juges, L.R. 1985, ch. J-1, par. 62.1(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1285-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Sommaires des plans d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023, 2019-2020 à 2023-2024, 2020-2021 à 2024-2025 et 2021-2022 à 2025-2026, du plan d'emprunt, des budgets de fonctionnement et d'investissement de la Corporation commerciale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-817-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. d'Entremont (West Nova), one concerning the environment (No. 441-00315);
- by Mrs. Chatel (Pontiac), one concerning the environment (No. 441-00316).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:10 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. d'Entremont (Nova-Ouest), une au sujet de l'environnement (n° 441-00315);
- par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), une au sujet de l'environnement (n° 441-00316).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 10, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.